

Dieser Prüfbericht dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zu § 29 StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 StVZO.

## I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH  
67098 Bad Dürkheim

Fabrikmarke: ATS

### I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **60428.38.04**  
Radgröße nach Norm: 6J x 14 H2  
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 515 kg  
Zul. Abrollumfang: 1860 mm

### I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Volvo**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,25 Schaftlänge 29 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1140)

**Toyota, Mazda**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert  
werden (VS-Set 1240)

**Daihatsu, Honda, Kia, Rover, Mitsubishi**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert  
werden (VS-Set 1340)

**Opel**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

**Audi, Seat, VW**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 28,5  
mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)

**Nissan**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert  
werden (VS-Set 1840)

**Renault**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30,5  
mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern: VW: 110 Nm  
übrige: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring: **Volvo:**  
52,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 1)

## I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:

**Toyota, Mazda:**

54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 2)

**Daihatsu, Honda, Kia, Rover, Mitsubishi:**

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 3)

**Opel:**

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 4)

**Audi, Seat, VW:**

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

**Nissan:**

59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 8)

**Renault:**

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

An der Außenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingeprägt:

Radtyp: 60428.  
Einpreßtiefe: 38 (hinter Radtyp)  
Typzeichen: KBA 42817

An der Innenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingeprägt:

Fabrikmarke: ATS  
Felgenreöße: 6 J x 14 H2  
Herkunftsmerkmal: Made in Germany  
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr  
Ausführung: 04

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Volvo Car B.V., Helmond/Niederlande, bzw.  
- Autodivisie Volvo Car B.V. Helmond/Niederlande, bzw.  
- Netherlands Car B.V., Helmond/Niederlande

| Typ                          | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise            |
|------------------------------|---------------------|-------------------------|---------|---|-------------------------------------|
| KX bzw. K                    | 64-90               | Volvo 440               | E 934   | 165/70R14<br>(R12)                      | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A11,A22,F6,Y1 |
|                              | 61-88               |                         | E 934/1 |   |                                     |
| LX bzw. L<br>bzw.<br>Volvo L | 61-90               | Volvo 460               | F 390   | 175/65R14                               |                                     |
|                              |                     |                         |         | 185/60R14                               |                                     |
| EX bzw. E                    | 70-90               | Volvo 480               | E 402   | 185/65R14                               |                                     |
| E bzw.<br>Volvo E            | 75-90               |                         | E 402/1 |   |                                     |

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Corporation, Japan

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung                     | ABE-Nr.             | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen                               | Auflagen und<br>Hinweise                  |
|------|---------------------|---|---------------------|---|---|
| DB   | 39-53               | Mazda 121                                   | F 706               | 165/65R14<br>175/60R14<br>185/50R14<br>185/55R14<br>195/45R14<br>(G1) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K7,Y2       |
| BG   | 41-94               | Mazda 323                                   | F 276               | 175/65R14<br>(R12)<br>185/60R14<br><br>195/60R14<br>(K2)              | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y2       |
| BG 8 | 76, 120             |   | F 545               | 175/65R14 M+S<br><br>195/60R14<br>(K2)                                |   |
| BA   | 65                  | Mazda 323 F                                 | G 878               | 185/60R14   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,Y2          |
|      | 54, 65              | Mazda 323 C,<br>Mazda 323 S                 |                     | 185/65R14<br><br>195/60R14<br>(K2,X57)                                |   |
|      | 84                  | Mazda 323 F,<br>Mazda 323 C,<br>Mazda 323 S |                     |   |   |
| EC   | 65, 79              | Mazda MX-3                                  | F 946               | 185/65R14<br><br>195/60R14<br><br>205/55R14<br><br>205/60R14          | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y2       |
|      | 95, 98              |   |                     | 175/70R14 M+S   |   |
| NA   | 85                  | Mazda MX-5                                  | F 488<br>ww.<br>EBE | 175/65R14<br><br>185/60R14<br><br>195/60R14                           | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,K7,X2,Y2 |

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise         |
|-----|---------------------|-------------------------|---------|---|----------------------------------|
| P 7 | 40-55               | Toyota Starlet          | D 773   | 165/65R14<br><br>175/60R14              | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,Y2 |

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung        | ABE-Nr.   | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise               |
|------|---------------------|--------------------------------|-----------|---|--|
| P 8  | 55                  | Toyota Starlet                 | F 437     | 165/65R14<br>175/60R14<br>185/50R14<br>185/55R14<br>185/60R14<br>(G1,K2)                | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y2    |
| W 1  | 85-91               | Toyota MR 2                    | D 883     | 185/60R14<br>195/60R14<br>205/55R14<br>(K2)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y2    |
| E 8  | 43-63               | Toyota Corolla                 | D 177     | 165/65R14   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,K2,Y2 |
| E 8B | 43-89               |                                | D 774     | 175/65R14<br>185/60R14<br>(K7)  |  |
| E 9  | 47-77               |                                | E 659     | 165/65R14<br>(R12)<br>175/65R14<br>185/60R14  |  |
|      | 85-92               |                                | 185/60R14 |   |  |
| E9F  | 77                  |                                | E 896     | 175/65R14<br>185/60R14<br>195/60R14   |  |
| E 10 | 53-84               | Toyota Corolla,<br>incl. Kombi | G 072     | 165/70R14<br>(R12)<br>175/65R14<br>185/60R14<br>185/65R14<br>(R12)<br>195/60R14<br>(K2) |  |
| T 15 | 50-74               | Toyota Carina                  | D 383     | 165/70R14<br>175/65R14<br>185/60R14<br>185/65R14  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y2    |

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

| Typ                             | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise               |
|---------------------------------|---------------------|-------------------------|---------|---|--|
| T 16<br>(nur 4-Loch<br>Radbef.) | 63-92               | Toyota Celica           | E 195   | 175/70R14 M+S                           | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y2    |
|                                 |                     |                         |         | 185/60R14                               |  |
|                                 |                     |                         |         | 185/65R14                               |  |
|                                 |                     |                         |         | 195/60R14                               |  |
|                                 |                     |                         |         | 205/55R14<br>(K25,K27)                  |  |
| T 18<br>(nur 4-Loch<br>Radbef.) | 77                  | Toyota Celica           | F 411   | 175/70R14<br>(R12)                      | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y2    |
|                                 |                     |                         |         | 185/65R14<br>(R12)                      |  |
|                                 |                     |                         |         | 195/60R14                               |  |
|                                 |                     |                         |         | 205/60R14                               |  |
| T 17                            | 54-75               | Toyota Carina           | E 868   | 175/65R14                               |  |
|                                 |                     |                         |         | 185/60R14                               |  |
|                                 |                     |                         |         | 185/65R14                               |  |
|                                 |                     |                         |         | 195/60R14                               |  |
| L 25                            | 50-52               | Toyota Tercel 4 WD      | C 906   | 175/65R14                               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,K7,Y2 |
|                                 |                     |                         |         | 185/60R14                               |  |

Fahrzeughersteller:

- Daihatsu Motor Co. Ltd., Japan

| Typ   | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und<br>Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise               |
|-------|---------------------|-------------------------|---------|--|--|
| G 100 | 27 - 74             | Daihatsu Charade        | E 576   | 165/65 R 14                                | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K2,K7,Y3 |
|       | 27 - 74             |                         | F 150   | 175/60 R 14                                |  |
|       | 38 - 66             |                         | F 150/1 | 185/60 R 14                                |  |
| G 200 | 62 - 77             |                         | G 464   |  |  |
| A 101 | 77                  | Daihatsu Applause       | F 281   | 175/65 R 14                                |  |
|       |                     |                         |         | 185/60 R 14                                |  |
|       |                     |                         |         | 195/60 R 14                                |  |

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und<br>Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise         |
|-----|---------------------|-------------------------|---------|--|----------------------------------|
| FA  | 59                  | Kia Sephia              | G 485   | 175/65 R 14<br>185/60 R 14                 | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,Y3 |

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und<br>Auflagen                  | Auflagen und<br>Hinweise                |                          |
|------|---------------------|-------------------------|---------|---|---|--------------------------|
| CA4  | 65                  | Honda Accord            | D 990   | 195/60 R 14   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,F14,Y3 |                          |
| CA5  | 75 - 90             |                         | D 991   | 175/70 R 14<br>(R12)<br>185/65 R 14<br>(R12)<br>195/60 R 14 |   |                          |
|      | 75 - 101            |                         | D 991/1 |   |   |                          |
| AB   | 74 - 77             | Honda Prelude           | C 932   | 175/70 R 14   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,F14,Y3 |                          |
| BA 2 | 101                 |                         | D 993   | 185/65 R 14   |   |                          |
| BA 4 | 80 - 84             |                         | E 605   | 195/60 R 14   |   |                          |
|      | 101 - 110           |                         |         | 175/70 R 14 M+S<br>195/60 R 14                              |   |                          |
| AL   | 40                  | Honda Civic             | D 303   | 175/65 R 14   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y3     |                          |
| AG   | 52                  |                         | D 304   | 185/60 R 14   |   |                          |
| AH   | 63 - 74             |                         | D 305   |   |   |                          |
| ED2  | 66                  |                         | E 713   |   |   |                          |
| EC8  | 55                  |                         | E 716   |   |   |                          |
| EC9  | 66                  |                         | E 717   |   |   |                          |
| ED3  | 66                  |                         | E 965   |   |   |                          |
| ED6  | 66                  |                         | F 180   |   |   |                          |
| ED3  | 66                  |                         | F 311   |   |   |                          |
| ED4  | 80 - 81             |                         | E 714   |   |   |                          |
| EE4  | 80 - 81             |                         | E 803   |   |   |                          |
| EJ1  | 92                  |                         | G 623   |   |   |                          |
| EJ2  | 74                  |                         | G 624   |   |   |                          |
| EG5  | 92                  |                         | F 878   |   |   | 175/65 R 14 M+S<br>(R12) |
| EH9  | 92                  |                         | F 883   |   |   | 185/60 R 14              |
| EH6  | 92                  |                         | G 070   |   |   | 195/60R14<br>(K5)        |

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und<br>Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise            |             |
|-----|---------------------|-------------------------|---------|--|-------------------------------------|-------------|
| AF  | 74                  | Honda Civic             | D 302   | 185/60 R 14                                | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y3 |             |
| AH  | 63 - 74             |                         | D 305   |  |                                     |             |
| AS  | 92                  |                         | E 166   |  |                                     |             |
| ED9 | 91 - 96             |                         | E 715   |  |                                     |             |
| ED7 | 80 - 81             |                         | E 718   |  |                                     |             |
| EG8 | 66                  |                         | F 875   |  |                                     |             |
| EG3 | 55                  |                         | F 876   |  |                                     |             |
| EG4 | 66                  |                         | F 877   |  |                                     |             |
| EE8 | 110                 |                         | F 468   |  |                                     | 195/60 R 14 |
| EE9 | 110                 |                         | F 469   |  |                                     | 205/55 R 14 |
| EG6 | 118                 |                         | F 879   | 195/60 R 14 M+S                            |                                     |             |
| EG9 | 118                 |                         | F 884   |  |                                     |             |
| EG2 | 118                 |                         | G 069   | 175/65 R 14 M+S<br>(R12)<br>195/60 R 14    |                                     |             |

Fahrzeughersteller:

- Rover Group Ltd. Coventry, England

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung                        | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und<br>Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise            |
|-----|---------------------|--|---------|--|-------------------------------------|
| HW  | 66 - 90             | Concerto                                       | E 576   | 175/65 R 14<br>185/60 R 14                 | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y3 |
| XW  | 64-90               | Rover 214-218<br>Rover 414-418<br>Rover Cabrio | F 377   | 175/65 R 14<br>(R12)<br>185/60 R 14        |                                     |

Fahrzeughersteller:

- Mitsubishi Motor Corporation, Japan

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und<br>Auflagen                 | Auflagen und<br>Hinweise            |
|------|---------------------|-------------------------|---------|--|-------------------------------------|
| CAO  | 50 - 83             | Mitsubishi Colt         | G 005   | 175/65 R 14  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,Y3 |
|      | 103                 |                         |         | 185/60 R 14<br>(K2,K7,X1)<br>195/60 R 14<br>(K7,K8,K22,X1) |                                     |
| CAOW | 50 - 83             | Mitsubishi Lancer       | G 230   | 185/60 R 14<br>(K2,K7,X1)                                  |                                     |

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

| Typ                      | Motorleist.<br>(KW)             | Handels-<br>bezeichnung                  | ABE-Nr.<br>bzw.<br>EBE-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise            |
|--------------------------|---------------------------------|--|---------------------------|--|-------------------------------------|
| Corsa-A-CC               | 33 - 54                         | Opel Corsa                               | C 961                     | 165/65 R 14  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K2,Y4 |
|                          | 33 - 54                         |  | C 961/1                   | 175/65 R 14<br>(G2,K7)<br>185/50 R 14<br>(G1,K7)<br>185/55 R 14<br>(K7)<br>185/60 R 14<br>(K7,K8)<br>195/45 R 14<br>(G1,K7)  |                                     |
|                          | 33 - 74                         |  | C 961/2                   |  |                                     |
|                          | 33 - 74                         |  | C 961/3                   |  |                                     |
| Corsa-B                  | 33 - 80                         |  | G 290                     | 165/65 R 14<br>(K7)<br>175/60 R 14<br>(K2,K8,K27,X6)<br>185/50 R 14<br>(G1,K2,K8,K27,X6)<br>185/55 R 14<br>(K2,K8,K27,X6)<br>185/60 R 14<br>(K2,K8,K27,X6)<br>195/45 R 14<br>(G1,K2,K8,K27,X6) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,Y4    |
| S 93 Coupe               | 66, 78                          | Opel Tigra-A<br>bzw.<br>Vauxhall Tigra-A | e1*93/81<br>*0014*00      | 175/65R14<br><br>185/60R14   |                                     |
| Kadett-D                 | 29 - 66<br>40 - 85              | Opel Kadett                              | B 300                     | 175/65 R 14  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,Y4    |
| Kadett-D-<br>Caravan     | 29 - 66<br>40 - 66              |  | B 300/1                   | 185/60 R 14<br><br>185/65 R 14<br>(G2)<br>195/60 R 14<br>(G2)  |                                     |
|                          |                                 |  | B 301                     |  |                                     |
|                          |                                 |  | B 301/1                   |  |                                     |
| Kadett-E-CC              | 40 - 85<br>40 - 115<br>40 - 115 |  | D 559                     | 175/65 R 14<br>(R12)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y4 |
| Kadett-E-<br>Caravan     | 40 - 85<br>40 - 82<br>40 - 82   | D 559/1                                  | 185/60 R 14               |  |                                     |
|                          |                                 | D 559/2                                  | (K6,K22)                  |  |                                     |
|                          |                                 | D 560                                    | 185/65 R 14               |  |                                     |
| Kadett-E-<br>Lieferwagen | 40 - 74<br>40 - 62<br>40 - 66   | D 560/1                                  | 185/65 R 14               |  |                                     |
|                          |                                 | D 560/2                                  | (G2,K6,K22)               |  |                                     |
|                          |                                 | D 591                                    | 195/60R14                 |  |                                     |
|                          |                                 |  | D 591/1                   | (G2,K6,K22)  |                                     |
|                          |                                 |  | D 591/2                   |  |                                     |

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

| Typ             | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr.     | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen                             | Auflagen und<br>Hinweise            |                      |
|-----------------|---------------------|-------------------------|-------------|---|-------------------------------------|----------------------|
| Kadett-E        | 40 - 85             | Opel Kadett             | E 023       | 175/65 R 14<br>(R12)  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y4 |                      |
|                 | 40 - 95             |                         | E 023/1     |   |                                     |                      |
|                 | 40 - 95             |                         | E 023/2     |   |                                     |                      |
| Kadett-E-Cabrio | 55 - 60             |                         | E 388       | 185/60 R 14<br>(K6,K22)   |                                     |                      |
|                 | 55 - 85             |                         | E 388/1     | 185/65 R 14   |                                     |                      |
| Kadett-E-Combo  | 40 - 74             |                         | D 969       | (G2,K6,K22)   |                                     |                      |
|                 | 40 - 62             |                         | D 969/1     | 195/60 R 14   |                                     |                      |
|                 | 40 - 66             |                         | D 969/2     | (G2,K6,K22)   |                                     |                      |
| Astra-F-CC      | 40 - 95             |                         | Opel Astra  | F 857   |                                     | 175/65 R 14<br>(R12) |
| Astra-F         | 42 - 110            | G 065                   |             | 185/60 R 14<br>(R12)  |                                     |                      |
| Astra-F-Cabrio  | 52 - 85             | G 372                   |             | 195/60 R 14<br>(K2,K7)  |                                     |                      |
| Astra-F-Caravan | 44 - 110            | F 854                   |             |   |                                     |                      |
| Astra-F-CC      | 110                 | F 857                   |             | 175/65 R 14 M+S<br>(R12)<br>185/60 R 14 M+S<br>(R12)<br>195/60 R 14 |                                     |                      |
| Ascona-C        | 40 - 85             | Opel Ascona             | C 265       | 175/65 R 14   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y4 |                      |
|                 | 40 - 85             |                         | C 265/1     | 185/60 R 14   |                                     |                      |
|                 | 40 - 85             |                         | C 265/2     | 185/65 R 14   |                                     |                      |
| Ascona-C-CC     | 40 - 85             |                         | C 266       | 195/55 R 14   |                                     |                      |
|                 | 40 - 85             |                         | C 266/1     | 195/60 R 14   |                                     |                      |
|                 | 40 - 85             |                         | C 266/2     |   |                                     |                      |
| Vectra-A        | 42 - 95             |                         | Opel Vectra | E 947   |                                     | 175/70 R 14<br>(R12) |
|                 | 42 - 110            |                         |             | E 947/1   |                                     | 185/60 R 14          |
| Vectra-A-CC     | 42 - 95             |                         |             | E 948   |                                     | 185/65 R 14<br>(R12) |
|                 | 42 - 110            | E 948/1                 |             | 195/60 R 14   |                                     |                      |
| Vectra-A-X      | 65 - 110            | E 951                   |             | 195/65R14   |                                     |                      |
|                 | 85 - 110            | E 951/1                 |             |   |                                     |                      |
| Calibra-A       | 85 - 110            | Opel Calibra            |             | F 406   | 175/70 R 14<br>(R12)<br>195/60 R 14 |                      |

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Audi NSU, Neckarsulm

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise               |
|-----|---------------------|-------------------------|---------|---|--|
| 81  | 40-81               | Audi 80<br>Audi Coupe   | A 875   | 175/65R14                               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B3,F6,Y5 |
|     | 40-96               |                         | A 875/1 | 185/60R14                               |  |
|     | 40-100              |                         | A 875/2 | 195/60R14                               |  |

Fahrzeughersteller:

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
- Volkswagen AG, Wolfsburg

| Typ      | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung          | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise                           |
|----------|---------------------|----------------------------------|---------|---|--|
| 86 C     | 29-55               | VW Polo                          | C 292   | 185/50R14                               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K1,K2,K27,<br>K28,Y5 |
|          | 37-85               |                                  | C 292/1 | 185/55R14                               |  |
|          | 33-85               |                                  | C 292/2 | 195/45R14                               |  |
| 6 N      | 33-55               |                                  | G 774   | 175/60R14                               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,Y5                   |
|          |                     |                                  |         | 185/50R14                               |  |
|          |                     |                                  |         | 185/55R14                               |  |
|          |                     |                                  |         | 195/45R14                               |  |
| 17       | 37-81               | VW Golf / Jetta                  | 9138    | 175/65R14                               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A22,B3,X36,Y5                |
|          | 37-81               |                                  |         | (A11)                                   |  |
|          | 37-82               |                                  |         | 185/60R14                               |  |
| 17 CK    | 37                  |                                  | A 123   | (A11)                                   |  |
| 155      | 37-82               | VW Golf Cabrio                   | B 042   | 195/60R14                               | (A12,K1,K2)  |
|          | 49-82               |                                  |         | B 042/1                                 |  |
|          | 53-82               |                                  |         | B 042/2                                 |  |
| 53       | 37-81               | VW Scirocco                      | 9033    |   |  |
|          | 37-81               |                                  |         | 9033/1                                  |  |
| 19 E     | 33-82               | VW Golf / Jetta                  | D 186   | 175/65R14                               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A22,F6,Y5                    |
|          | 37-82               |                                  |         | (A11)                                   |  |
|          | 37-82               |                                  |         | 185/60R14                               |  |
| 19 E-299 | 66-72               | VW Golf / Jetta Syncro           | E 083   | (A11)                                   |  |
| 53 B     | 40-82               | VW Scirocco                      | C 116   | 195/60R14                               | (A12,K7)   |
|          | 40-82               |                                  |         | C 116/1                                 |  |
|          | 53-82               |                                  |         | C 116/2                                 |  |
| 19 E     | 95-102              | VW Golf / Jetta<br>(16-Ventiler) | D 186   | 185/60R14                               |  |
|          | 95-102              |                                  |         | (A11)                                   |  |
|          | 95-102              |                                  |         | 195/60R14                               |  |
| 53 B     | 95-102              | VW Scirocco<br>(16-Ventiler)     | C 116   | (A12,K7)                                |  |
|          | 95-102              |                                  |         | C 116/1                                 |  |
|          | 95-102              |                                  |         | C 116/2                                 |  |

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
- Volkswagen AG, Wolfsburg

| Typ                          | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung   | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen      | Auflagen und<br>Hinweise               |
|------------------------------|---------------------|---|---------|--|--|
| 1HXO<br>4-Loch<br>Radbefest. | 44-85               | VW Golf/Jetta/Vento   | F 804   | 175/65R14<br>(A11,R12)<br>185/60R14<br>(A11) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A22,F6,Y5        |
|                              | 40-85               | VW Golf Variant   |         |  |  |
| 1EXO                         | 55-85               | VW Golf Cabrio  | G 407   | 195/60R14<br>(A12,K2)                        |  |
| 1HX1                         | 66                  | VW Golf Syncro  | G 156   |  |  |
| 32 B                         | 40-85               | VW Passat<br>VW Passat Variant                                    | B 870   | 185/65R14                                    | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A11,A22,B3,F6,Y5 |
|                              | 40-100              | VW Santana  | B 870/1 | 195/60R14                                    |  |
| 35 I                         | 50-100              | VW Passat<br>- Limousine,<br>- Variant<br><br>incl Facelift 10/93 | E 657   | 165/70R14<br>(A11,R12)<br>185/65R14<br>(A11) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A22,F6,Y5        |
|                              | 50-100              |   | E 657/1 |  |  |
|                              | 85                  | VW Passat Syncro  | E 960   |  |  |
| 53 I                         | 79-100              | VW Corrado  | E 664   | 185/60R14<br>(A11)                           |  |
|                              | 100                 |   | E 664/1 | 195/60R14<br>(A12)                           |  |

Fahrzeughersteller:

- Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A.  
Madrid/Spanien

| Typ   | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise            |
|-------|---------------------|-------------------------|---------|---|-------------------------------------|
| 6 K   | 33-95               | Seat Ibiza              | G 406   | 175/65R14                               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A11,A22,F6,Y5 |
| 6 K/C | 44-95               | Seat Cordoba            | G 613   | 185/60R14                               |                                     |
| 1 L   | 50-98               | Seat Toledo             | F 763   | 185/60R14                               |                                     |
|       |                     |                         |         | 185/65R14                               |                                     |

Fahrzeughersteller:

- Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada  
Boleslav und Vrchlabi (CSFR)  
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi (CSFR)

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise         |
|-----|---------------------|-------------------------|---------|---|----------------------------------|
| 781 | 40                  | Skoda Favorit           | G 019   | 165/65R14                               | A2,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A13,A22,Y5 |
| 785 | 40                  | Skoda Forman            | G 022   | 175/60R14                               |                                  |
|     |                     |                         |         | 175/65R14                               |                                  |
| 787 | 40 - 42             | Skoda Pick-Up           | G 187   | 185/60R14                               |                                  |

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

| Typ    | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung                      | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen             | Auflagen und<br>Hinweise                |
|--------|---------------------|--|---------|---|---|
| K 10   | 37-40               | Nissan Micra                                 | C 950   | 165/60R14   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,K7,K22,Y8 |
|        | 37-44               |  | C 950/1 | 185/50R14<br>195/45R14                              |   |
| K 11   | 40-55               |  | G 220   | 165/60R14   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,Y8        |
|        |                     |  |         | 185/50R14<br>185/55R14<br>195/45R14                 |   |
| N 13   | 40-66               | Nissan Sunny                                 | E 287   | 175/65R14   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,K7,Y8  |
| B 12   | 40-66               |  | E 301   |   |   |
| N 13 A | 54-66               | Nissan Sunny 4x4                             | E 522   | 185/60R14   |   |
| B 12 A | 54-66               |  | E 521   |   |   |
| N 13   | 81-92               | Nissan Sunny                                 | E 287   | 185/60R14   |   |
| B 12   | 81-92               |  | E 301   |   |   |
| N 14   | 55-66               | Nissan Sunny                                 | F 666   | 175/65R14   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,Y8     |
| Y 10   | 40-66               |  | F 727   |   |   |
| Y 10 L | 55-60               | Nissan Sunny<br>- Kombi, bzw.<br>- Traveller | F 672   | 185/60R14<br>195/60R14<br>(F8,K2,K7)                |   |
| B 13   | 66                  | Nissan 100 NX                                | F 673   | 175/65R14   |   |
|        | 105                 |  |         | 185/60R14<br>195/55R14<br>(K7)<br>195/55R14<br>(K7) |   |

Fahrzeughersteller:

- Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

| Typ    | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise                        |
|--------|---------------------|-------------------------|---------|--|---|
| B/C 57 | 40-65               | Renault Clio            | F 543   | 165/60R14  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,B13,F6,<br>Y10 |
|        | 79,5                |                         |         | 185/50R14<br>185/55R14<br>195/45R14<br>165/60R14 M+S<br>175/60R14<br>185/50R14<br>185/55R14<br>195/45R14<br>(G1) |   |

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

| Typ                                 | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen     | Auflagen und<br>Hinweise                         |
|-------------------------------------|---------------------|-------------------------|---------|---|--|
| B/C 53                              | 43-69               | Renault 19              | E 979   | 175/65R14                                   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,B1,B13,F6,<br>Y10  |
| L 53                                | 43-67               |                         | F 144   | 185/60R14                                   |  |
| X 53                                | 43-81               |                         | G 073   | 195/60R14                                   |  |
| D 53                                | 65-66               | Renault 19 Cabrio       | F 798   |   |  |
| J 11/13                             | 65-79               | Renault Espace          | D 767   | 185/65R14                                   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A22,F6,X63,X68,<br>Y10 |
|                                     | 86,5                |                         |         | 195/60R14                                   |  |
| B 56<br><br>nur 4-Loch<br>Radbefst. | 61-83               | Renault Laguna          | G 638   | 185/65R14<br><br>195/60R14<br><br>195/65R14 |  |

#### Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**Auflagen und Hinweise:**

- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifendruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A13. Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- B13. Radtyp nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Scheibenbremsen an Achse 2.
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 14-oder auch 13-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F14. Rad/Reifenkombination nicht geprüft an Fahrzeugen mit Allradantrieb(4WD) und/ oder Allradlenkung (4WS).
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G2. Bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 145 R 13 ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.

**Auflagen und Hinweise:**

- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoff-einsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten sind.
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X2. Ausreichende Freigängigkeit Achse 1 ist herzustellen: obere Befestigungsschrauben der Radhausinnen- verkleidung entfernen Befestigungslasche sowie ggf. Bördelkanten im oberen Bereich umlegen Rad- hausinnenverkleidung im Bereich der oberen Befestigungslaschen nacharbeiten oder ausschneiden.
- X6. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Entfernen der 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffradabdeckungen herzustellen.(ggf. Abdeckungen durch Verkleben befestigen)
- X36. Fahrzeuge die nicht serienmäßig mit einer Zusatzradabdeckung ausgerüstet sind, sind nachzurüsten (z.B. GTI- oder Rallye-Golf Verbreiterung).
- X57. Gegebenenfalls ist der Radlauf am Übergang zur Heckschürze nachzuarbeiten um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- X63. Auf ausreichenden Freiraum in den vorderen Radhäusern und zu den Lenkungsteilen ist zu achten (bis einschließlich Baujahr 4/82). Gegebenenfalls ist eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.
- X68. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1030 kg.
- Y1. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 1) Innendurchmesser: 52,1 mm
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

## I.5 Spurverbreiterung

Durch die Einpreßtiefe von 38 mm ergeben sich folgende Spurverbreiterungen:

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Mazda, Nissan, Toyota: | bis zu 14 mm |
| Daihatsu, Honda, Kia:  | bis zu 14 mm |
| Rover, Mitsubishi:     | bis zu 14 mm |
| Audi, Seat, VW:        | bis zu 22 mm |
| Renault:               | bis zu 24 mm |
| Volvo:                 | keine        |

## II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

## III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

- Anbauprüfungen
- Handlingsprüfungen wurden in leerem und beladenem Zustand durchgeführt
- Freigängigkeitsprüfungen  
Eine ausreichende Feigängigkeit war unter Berücksichtigung der genannten Auflagen bei allen Betriebsbedingungen gewährleistet.

## IV. Schlußbescheinigung

Unter der oben erwähnten Ausrüstung entsprechen die Fahrzeuge - mit Ausnahme der in den ABE'sen (s. Ziff. I.4) beschriebenen Abweichungen - den geltenden Vorschriften.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 16 und ist nur als Einheit gültig.

Lambsheim, den 27. Oktober 1994



Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger



O. Ing. Dipl. Ing. Fürst  
Leiter der Technischen Prüfstelle